

## Informaciones para los padres acerca de la carpeta “Berufswahlpass”

En Alemania hay muchas profesiones y muchas vías al trabajo y al empleo. La decisión acerca del futuro profesional debe prepararse y pensarse juntamente con su hijo/a. Hay muchas ofertas y posibilidades que acompañan en este proceso, por ejemplo en la escuela. Se llaman “ofertas para la orientación laboral”.

La orientación laboral es un proceso. Dura varios años y ya comienza en la escuela. Su hijo/a debería aprender a afrontar de manera independiente y responsable su elección propia de profesión y su búsqueda laboral.

Su hijo/a aprende así

- a apreciar sus puntos fuertes y sus intereses,
- a conocer oficios y formaciones,
- a escribir una solicitud para formación (con carta de presentación y CV).

Su hijo/a recibe mucho material informativo acerca de la orientación laboral. Además, alcanza muchos resultados de trabajo personales. La carpeta “Berufswahlpass” ayuda a su hijo/a a ordenar todos estos elementos.

De esta forma, Uds. podrán ver en esta carpeta todo los datos que su hijo/a ha adquirido en la escuela. Así tienen la posibilidad de hablar concretamente con su hijo sobre su elección profesional.

Su hijo/a debería llevar consigo la carpeta “Berufswahlpass” si Uds. lo acompañan a un asesoramiento, por ejemplo al Servicio Juvenil de Inmigración o a una agencia de trabajo.

### Contacto:

LSJ Sachsen e.V. (Landesarbeitsstelle Schule – Jugendhilfe)  
Hoyerswerdaer Str. 22  
01099 Dresden

Tel.: 0351 / 490 68 67

Fax: 0351 / 490 68 74

E-Mail: [post@berufswahlpass-sachsen.de](mailto:post@berufswahlpass-sachsen.de)

[www.berufswahlpass-sachsen.de](http://www.berufswahlpass-sachsen.de)

## Composición de la carpeta “Berufswahlpass”

### Parte 1 “Ofertas para la orientación laboral”

Su hijo/a ordena en este apartado

- direcciones y contactos de la escuela y de los puestos de asesoramiento,
- fechas de actividades de orientación laboral,
- informaciones sobre ofertas para el tiempo libre, por ej.
  - en la escuela,
  - en clubes deportivos,
  - en escuelas de música.

### Parte 2 “Mi camino para elegir una profesión”

Su hijo/a recoge aquí sus resultados de trabajo en la escuela, por ej. informaciones sobre:

- lo que se le da bien a su hijo/a (puntos fuertes),
- lo que le interesa a su hijo/a,
- lo que le gusta hacer a su hijo/a (intereses, hobbies).

Aquí su hijo/a recoge informaciones como por ej.

- sobre profesiones,
- sobre los requisitos de una profesión,
- sobre los posibles caminos para llegar a una profesión.

### Parte 3 “Documentación”

Los certificados y la documentación escrita son elementos importantes si su hijo/a desea enviar una solicitud de formación.

En este apartado, su hijo/a reúne los documentos y recibos importantes sobre sus experiencias (por ej. prácticas en empresa, empleos de verano...) y sus capacidades especiales (por ej. conocimientos de idiomas, informática).

### Parte 4 “Carpeta de la vida” – Informaciones sobre la vida diaria

Aquí su hijo/a reúne informaciones para organizar bien su vida tras acabar la escuela, por ej. para seguros y contratos, así como para posibilidades de apoyo económico.

## Informationen für Eltern zum Ordner „Berufswahlpass“

In Deutschland gibt es sehr viele Berufe und sehr viele Wege in Beruf und Arbeit. Die Entscheidung für die berufliche Zukunft müssen Sie gemeinsam mit Ihrem Kind gut überlegen und vorbereiten. Dafür gibt es viele Angebote und Möglichkeiten zur Unterstützung, z. B. in der Schule. Sie heißen „Angebote zur Berufsorientierung“.

Die Berufsorientierung ist ein Prozess. Er dauert mehrere Jahre und beginnt bereits in der Schule. Ihr Kind soll lernen, die eigene Berufswahl und Arbeitssuche selbstständig und eigenverantwortlich zu bewältigen.

Ihr Kind lernt

- seine Stärken und Interessen einzuschätzen,
- Berufe und Ausbildungen kennen,
- eine Bewerbung für eine Ausbildung zu schreiben (mit Bewerbungsschreiben und Lebenslauf).

Ihr Kind bekommt zum Thema Berufsorientierung viel Informationsmaterial. Außerdem erarbeitet es sich viele persönliche Arbeitsergebnisse. Der Ordner „Berufswahlpass“ hilft Ihrem Kind, all diese Dinge zu ordnen.

So können Sie in diesem Ordner sehen, was Ihr Kind in der Schule erarbeitet hat. Dadurch haben Sie die Möglichkeit, mit Ihrem Kind gezielt über seine Berufswahl zu sprechen.

Ihr Kind sollte den Ordner „Berufswahlpass“ mitnehmen, wenn Sie mit ihm zu einer Beratung gehen, z. B. zum Jugendmigrationsdienst oder zur Agentur für Arbeit.

### Kontakt:

LSJ Sachsen e.V. (Landesarbeitsstelle Schule – Jugendhilfe)  
Hoyerswerdaer Str. 22  
01099 Dresden

Tel.: 0351 / 490 68 67

Fax: 0351 / 490 68 74

E-Mail: [post@berufswahlpass-sachsen.de](mailto:post@berufswahlpass-sachsen.de)

[www.berufswahlpass-sachsen.de](http://www.berufswahlpass-sachsen.de)

## **Aufbau des Ordners „Berufswahlpass“**

### **Teil 1 „Angebote zur Berufsorientierung“**

Hier ordnet Ihr Kind ein:

- Adressen und Kontakte von der Schule und von Beratungsstellen,
- Termine von Veranstaltungen zur Berufsorientierung,
- Informationen über Freizeitangebote, z. B.:
  - in der Schule,
  - in Sportvereinen,
  - in Musikschulen.

### **Teil 2 „Mein Weg zur Berufswahl“**

Hier sammelt Ihr Kind Arbeitsergebnisse aus der Schule, z. B. Informationen darüber,

- was ihr Kind gut kann (Stärken)
- was Ihr Kind interessiert
- was Ihr Kind gern macht (Interessen, Hobbys).

Hier sammelt Ihr Kind Informationen, z. B.

- über Berufe,
- über Voraussetzungen für einen Beruf,
- über mögliche Wege zu einem Beruf.

### **Teil 3 „Dokumentation“**

Schriftliche Nachweise und Zertifikate sind wichtig, wenn sich Ihr Kind für eine Ausbildung bewerben möchte.

Hier sammelt Ihr Kind wichtige Belege und Dokumente über praktische Erfahrungen (z. B. Praktikum, Ferienjob) und besondere Fähigkeiten (z. B. Sprachkenntnisse, Computerkenntnisse).

### **Teil 4 „Lebensordner“ – Informationen zum täglichen Leben**

Hier sammelt Ihr Kind Informationen, um sein Leben nach Abschluss der Schule gut zu organisieren, (z. B. zu Versicherungen und Verträgen, zu Möglichkeiten der finanziellen Unterstützung).